



МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Магнитогорский государственный технический университет им. Г.И.
Носова»



УТВЕРЖДАЮ
Директор ИГО
Л.Н. Санникова

25.04.2025 г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

ПРОЕКТНАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ

Направление подготовки (специальность)
45.03.02 Лингвистика

Направленность (профиль/специализация) программы
Перевод и переводоведение (английский язык)

Уровень высшего образования - бакалавриат

Форма обучения
очная

Институт/ факультет	Институт гуманитарного образования
Кафедра	Лингвистики и перевода
Курс	2, 3, 4
Семестр	4, 5, 6, 7

Магнитогорск
2025 год

Рабочая программа составлена на основе ФГОС ВО - бакалавриат по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика (приказ Минобрнауки России от 12.08.2020 г. № 969)

Рабочая программа рассмотрена и одобрена на заседании кафедры Лингвистики и перевода

21.04.2025, протокол № 8

Зав. кафедрой



Т.В. Акашева

Рабочая программа одобрена методической комиссией ИГО

25.04.2025 г. протокол № 8

Председатель



Л.Н. Санникова

Рабочая программа составлена:

доцент кафедры кафедры ЛиП, канд. филол. наук  М.В. Артамонова

Рецензент:

Ведущий инженер по переводу АНО КЦПК "Персонал"  Н.Н. Городецкая

Лист актуализации рабочей программы

Рабочая программа пересмотрена, обсуждена и одобрена для реализации в 2026 - 2027 учебном году на заседании кафедры Лингвистики и перевода

Протокол от _____ 20__ г. № ____
Зав. кафедрой _____ Т.В. Акашева

Рабочая программа пересмотрена, обсуждена и одобрена для реализации в 2027 - 2028 учебном году на заседании кафедры Лингвистики и перевода

Протокол от _____ 20__ г. № ____
Зав. кафедрой _____ Т.В. Акашева

Рабочая программа пересмотрена, обсуждена и одобрена для реализации в 2028 - 2029 учебном году на заседании кафедры Лингвистики и перевода

Протокол от _____ 20__ г. № ____
Зав. кафедрой _____ Т.В. Акашева

Рабочая программа пересмотрена, обсуждена и одобрена для реализации в 2029 - 2030 учебном году на заседании кафедры Лингвистики и перевода

Протокол от _____ 20__ г. № ____
Зав. кафедрой _____ Т.В. Акашева

1 Цели освоения дисциплины (модуля)

Целями освоения дисциплины «Проектная деятельность» являются: развитие у студентов теоретических и практических навыков проектной деятельности; формирование общекультурных (универсальных) и профессиональных компетенций. Дисциплина направлена на решение следующих задач: знать основные положения и концепции в области теории проектной деятельности; уметь применять полученные знания в собственной профессиональной деятельности; владеть навыками разработки локальных и глобальных образовательных проектов; владеть навыками проведения под научным руководством локальных исследований в области организации проектно-созидательной деятельности, участия в научных конференциях.

2 Место дисциплины (модуля) в структуре образовательной программы

Дисциплина Проектная деятельность входит в обязательную часть учебного плана образовательной программы.

Для изучения дисциплины необходимы знания (умения, владения), сформированные в результате изучения дисциплин/ практик:

Деловая коммуникация на русском языке

Личностно-профессиональное саморазвитие

Социальное партнерство

Знания (умения, владения), полученные при изучении данной дисциплины будут необходимы для изучения дисциплин/практик:

Продвижение научной продукции

Производственная – преддипломная практика

Подготовка к процедуре защиты и защита выпускной квалификационной работы

Производственная - научно-исследовательская работа

3 Компетенции обучающегося, формируемые в результате освоения дисциплины (модуля) и планируемые результаты обучения

В результате освоения дисциплины (модуля) «Проектная деятельность» обучающийся должен обладать следующими компетенциями:

Код индикатора	Индикатор достижения компетенции
УК-2	Способен определять круг задач в рамках поставленной цели и выбирать оптимальные способы их решения, исходя из действующих правовых норм, имеющихся ресурсов и ограничений
УК-2.1	Определяет круг задач в рамках поставленной цели и предлагает способы их решения и ожидаемые результаты; оценивает предложенные способы с точки зрения соответствия цели проекта
УК-2.2	Планирует реализацию задач в зоне своей ответственности с учетом имеющихся ресурсов и ограничений, действующих правовых норм
УК-2.3	Выполняет задачи в зоне своей ответственности в соответствии с запланированными результатами и представляет результаты проекта, предлагает возможности их использования и/или совершенствования

4. Структура, объём и содержание дисциплины (модуля)

Общая трудоемкость дисциплины составляет 7 зачетных единиц 252 акад. часов, в том числе:

- контактная работа – 64,4 акад. часов;
- аудиторная – 64 акад. часов;
- внеаудиторная – 0,4 акад. часов;
- самостоятельная работа – 187,6 акад. часов;
- в форме практической подготовки – 10 акад. час;

Форма аттестации - зачет

Раздел/ тема дисциплины	Семестр	Аудиторная контактная работа (в акад. часах)			Самостоятельная работа студента	Вид самостоятельной работы	Форма текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации	Код компетенции
		Лек.	лаб. зан.	практ. зан.				
1. Понятие исследования и проектной деятельности								
1.1 Исследования и их роль в практической деятельности человека	4			8	30	1.Подготовка к семинарскому занятию. 2. Разработка глоссария.	1. Устный опрос. 2. Практическое задание: определение целей и задач исследовательской работы. 3. Практическое задание: планирование этапов осуществления исследовательской работы.	УК-2.1, УК-2.2, УК-2.3
1.2 Основные методы и этапы исследовательского процесса				9	24,9	1.Подготовка к семинарскому занятию. 2. Разработка глоссария.	1. Устный опрос. 2. Практическое задание: составление глоссария основных методов организации исследовательской деятельности учащихся. 3. Практические задания: разбор и анализ	УК-2.1, УК-2.2, УК-2.3

							методов исследования готовых проектов.	
Итого по разделу				17	54,9			
Итого за семестр				17	54,9		зачёт	
2. Информация в проектной деятельности								
2.1 Поиск информации	5			9	10	1. Подготовка к семинарскому занятию. 2. Поиск дополнительной информации по заданной теме.	1. Ответ на семинарском занятии по темам: информатика и информационное обеспечение исследования; информационно-поисковые системы; использование ключевых слов, фраз для поиска информации; организация работы с литературой, способы получения и фиксации информации. 2. Практическое задание: поиск дополнительной информации по заданной теме "Информационно-поисковые системы".	УК-2.1, УК-2.2, УК-2.3
2.2 Накопление и обработка информации				9	7,9	1. Подготовка к семинарскому занятию. 2. Поиск дополнительной информации по заданной теме.	1. Ответ на семинарском занятии по темам: организация работы по накоплению информации; цели, задачи и пути накопления информации; документальный поток информации. 2. Практическое задание: поиск дополнительной информации по заданной теме "Поиск информации в базах данных".	УК-2.1, УК-2.2, УК-2.3

Итого по разделу				18	17,9			
Итого за семестр				18	17,9		зачёт	
3. Оформление исследовательской работы/проекта								
3.1 Исследования и их роль в практической деятельности человека	6			10	30	1. Подготовка к семинарскому занятию. 2. Выполнение практических работ.	1. Ответ на семинарском занятии по темам: формальная структура исследования: введение, основная часть, заключение, список литературы (библиография), приложения; требование к каждой из этих составляющих; логика построения работы; требования по отношению к используемым терминам и понятиям. 2. Практические задания: корректировка плана, целей и задач собственного исследования, подбор информации по предложенной теме.	УК-2.1, УК-2.2, УК-2.3
3.2 Правила оформления исследовательской работы				7	24,9	1. Подготовка к семинарскому занятию. 2. Выполнение практических работ.	1. Ответ на семинарском занятии по темам: цен-тральная тема исследования и ее обоснование: актуальность, теоретическая значимость, практическая значимость; общие правила оформления текста научно-исследовательской работы: формат, объем, шрифт, интервал, поля, нумерация, строки, заголовки, сноски	УК-2.1, УК-2.2, УК-2.3

							и примечания, приложения. 2. Практические задания: составление карты-схемы «Технические требования к оформлению работы»; оформление библиографического списка по самостоятельно сформулированной теме научно-исследовательской работы.	
Итого по разделу				17	54,9			
Итого за семестр				17	54,9		зачёт	
4. Презентация исследовательской работы/проекта								
4.1 Презентация исследовательских работ.	7			6	30	1. Подготовка к семинарскому занятию. 2. Подготовка докладов.	1. Ответ на семинарском занятии по темам: подготовка доклада; психологический аспект готовности к выступлению; требования к докладу; культура выступления и дискуссии. 2. Практические задания: подготовка докладов с учетом тем научно-исследовательских работ по смежным дисциплинам.	УК-2.1, УК-2.2, УК-2.3
4.2 Технология публичного выступления.				6	29,9	1. Подготовка к семинарскому занятию. 2. Подготовка докладов.	1. Ответ на семинарском занятии по темам: речевые ошибки; речевое поведение; научный спор и дискуссия; использование мультимедийных презентаций для сопровождения выступления. 2. Практическое задание:	УК-2.1, УК-2.2, УК-2.3

							анализ докладов с учетом тем научно - исследовательских работ по смежным дисциплинам.	
Итого по разделу				12	59,9			
Итого за семестр				12	59,9		зачёт	
Итого по дисциплине				64	187,6		зачет	

5 Образовательные технологии

В процессе реализации дисциплины «Проектная деятельность» используются следующие образовательные технологии:

традиционные:

практическое занятие;

технологии проблемного обучения:

практическое занятие на основе кейс-метода;

технологии проектного обучения:

информационный проект;

исследовательский проект;

интерактивные технологии:

семинар-дискуссия.

6 Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы обучающихся

Представлено в приложении 1.

7 Оценочные средства для проведения промежуточной аттестации

Представлены в приложении 2.

8 Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины

а) Основная литература:

1. Великанова, С. С. Основы проектной деятельности : учебное пособие / С. С. Великанова ; МГТУ. - Магнитогорск : МГТУ, 2017. - 1 электрон. опт. диск (CD-ROM). - Загл. с титул. экрана. - URL: <https://host.megaprolib.net/MP0109/Download/MObject/3812> (дата обращения: 01.05.2025). - Макрообъект. - Текст : электронный. - Сведения доступны также на CD-ROM.

2. Пустовойтова, О. В. Проектная деятельность : учебное пособие [для вузов] / О. В. Пустовойтова ; МГТУ. - Магнитогорск : МГТУ, 2019. - 1 электрон. опт. диск (CD-ROM). - Загл. с титул. экрана. - URL: <https://host.megaprolib.net/MP0109/Download/MObject/2598> (дата обращения: 01.05.2025). - Макрообъект. - Текст : электронный. - Сведения доступны также на CD-ROM.

б) Дополнительная литература:

1. Оринина, Л. В. Технология развития творческого потенциала у студентов в рамках изучения курса "Проектная деятельность в образовании" : учебно-методическое пособие / Л. В. Оринина ; МГТУ. - Магнитогорск : МГТУ, 2017. - 1 электрон. опт. диск (CD-ROM). - Загл. с титул. экрана. - URL: <https://host.megaprolib.net/MP0109/Download/MObject/2898> (дата обращения: 01.05.2025). - Макрообъект. - Текст : электронный. - Сведения доступны также на CD-ROM.

в) Методические указания:

1. Самостоятельная работа студентов вуза : практикум / составители: Т. Г. Неретина, Н. Р. Уразаева, Е. М. Разумова, Т. Ф. Орехова ; Магнитогорский гос. технический ун-т им. Г. И. Носова. - Магнитогорск : МГТУ им. Г. И. Носова, 2019. - 1 CD-ROM. - Загл. с титул. экрана. - URL: <https://host.megaprolib.net/MP0109/Download/MObject/2391> (дата обращения: 01.05.2025). - Макрообъект. - Текст : электронный. - Сведения доступны также на CD-ROM.

г) Программное обеспечение и Интернет-ресурсы:

Программное обеспечение

Наименование ПО	№ договора	Срок действия лицензии
7Zip	свободно распространяемое ПО	бессрочно
FAR Manager	свободно распространяемое ПО	бессрочно
Браузер Yandex	свободно распространяемое ПО	бессрочно

Профессиональные базы данных и информационные справочные системы

Название курса	Ссылка
Национальная информационно-аналитическая система – Российский индекс научного цитирования (РИНЦ)	URL: https://elibrary.ru/project_risc.asp
Электронные ресурсы библиотеки МГТУ им. Г.И. Носова	https://host.megaprolib.net/M/P0109/Web

9 Материально-техническое обеспечение дисциплины (модуля)

Материально-техническое обеспечение дисциплины включает:

Учебные аудитории для проведения занятий лекционного типа: доска, мультимедийные средства хранения, передачи и представления информации.

Учебные аудитории для проведения практических занятий, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации: доска, мультимедийный проектор, экран.

Помещения для самостоятельной работы обучающихся: персональные компьютеры с выходом в Интернет и с доступом в электронную информационно-образовательную среду университета.

Помещение для хранения и профилактического обслуживания учебного оборудования: стеллажи для хранения учебно-наглядных пособий и учебно-методической документации.

Приложение 1

Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы обучающихся

Раздел 1:

1. Практическое задание: определение целей и задач исследовательской работы.
2. Практическое задание: планирование этапов осуществления исследовательской работы.
1. Практическое задание: составление глоссария основных методов организации исследовательской деятельности учащихся.
3. Практические задания: разбор и анализ методов исследования готовых проектов в сфере профессиональной деятельности.

Раздел 2:

1. Практическое задание: поиск дополнительной информации по заданной теме "Информационно-поисковые системы".
2. Практическое задание: поиск дополнительной информации по заданной теме "Поиск информации в базах данных".
3. Работа с литературой, способы получения и фиксации информации для осуществления проектов в сфере профессиональной деятельности.

Раздел 3:

1. Практическое задание: корректировка плана, целей и задач собственного исследования.
2. Практическое задание: подбор информации по предложенной теме, разработка введения для курсовой или дипломной работы.
3. Практическое задание: составление карты-схемы «Технические требования к оформлению курсовой работы».
4. Практическое задание: оформление библиографического списка по самостоятельно сформулированной теме курсовой работы.

Раздел 4:

1. Практическое задание: подготовка докладов с учетом тем курсовых работ в сфере профессиональной деятельности.
2. Практическое задание: анализ докладов с учетом тем курсовых работ в сфере профессиональной деятельности.
3. Практическое задание: научный спор и дискуссия.
4. Практическое задание: использование мультимедийных презентаций для сопровождения выступления.

Внеаудиторная самостоятельная работа студентов предполагает выполнение следующих видов деятельности, а именно изучение литературы по соответствующему разделу с проработкой материала; выполнения домашних заданий различного характера, повторная работа с конспектами занятий.

Раздел 1:

Подготовка к семинарскому занятию по темам:

1. Место и роль научных исследований в познавательной деятельности студента.
2. Особенности и перспективы профессиональной деятельности переводчика.
3. Характеристика поисковой и исследовательской работы.
4. Анализ содержания и особенностей поисковой и исследовательской работы.
5. Виды исследовательских работ в сфере профессиональной деятельности.
6. Понятие методов исследования.
7. Теоретические методы: теоретический анализ и синтез, абстрагирование,

конкретизация и идеализация, аналогия, моделирование, сравнительный и ретроспективный анализ, классификация.

8. Эмпирические методы: наблюдение, беседа, тестирование, самооценка, эксперимент, экспертиза, описание, изучение документации.

9. Этапы исследовательского процесса.

Разработка глоссария основных терминов, как то: теоретический анализ и синтез, абстрагирование, конкретизация и идеализация, аналогия, моделирование, сравнительный и ретроспективный анализ, классификация, наблюдение, беседа, тестирование, самооценка, эксперимент, экспертиза, описание, изучение документации.

Раздел 2:

Подготовка к семинарскому занятию по темам:

1. Информатика и информационное обеспечение исследования.
2. Информационно-поисковые системы.
3. Программное обеспечение профессиональной деятельности переводчика.
4. Использование ключевых слов, фраз для поиска информации.
5. Организация работы с литературой, способы получения и фиксации информации.
6. Организация работы по накоплению информации.
7. Цели, задачи и пути накопления информации.
8. Документальный поток информации.

Поиск дополнительной информации по заданной теме, как то: информационно-поисковые системы, программное обеспечение деятельности переводчика, поиск информации в базах данных.

Раздел 3:

Подготовка к семинарскому занятию по темам:

1. Формальная структура исследования: введение, основная часть, заключение, список литературы (библиография), приложения.
2. Требование к каждой из этих составляющих.
3. Логика построения работы; требования по отношению к используемым терминам и понятиям.
4. Центральная тема исследования и ее обоснование: актуальность, теоретическая значимость, практическая значимость.
5. Общие правила оформления текста научно-исследовательской работы: формат, объем, шрифт, интервал, поля, нумерация, строки, заголовки, сноски и примечания, приложения.

Выполнение практических работ, как-то корректировка плана, цели и задач собственного исследования, подбор информации по предложенной теме, разработка введения для курсовой или дипломной работы. Составление карты-схемы «Технические требования к оформлению выпускной квалификационной работы». Оформление библиографического списка по самостоятельно сформулированной теме выпускной квалификационной работы.

Раздел 4:

Подготовка к семинарскому занятию по темам:

1. Подготовка доклада.
2. Психологический аспект готовности к выступлению.
3. Требования к докладу.
4. Культура выступления и дискуссии.
5. Речевые ошибки.

6. Речевое поведение. Научный спор и дискуссия.
7. Использование мультимедийных презентаций для сопровождения выступления.

Подготовка докладов с учетом тем научно-исследовательских работ по смежным дисциплинам.

Приложение 2

Оценочные средства для проведения промежуточной аттестации

а) Планируемые результаты обучения и оценочные средства для проведения промежуточной аттестации:

Код индикатора	Индикатор достижения компетенции	Оценочные средства						
УК-2 Способен определять круг задач в рамках поставленной цели и выбирать оптимальные способы их решения, исходя из действующих правовых норм, имеющихся ресурсов и ограничений.								
УК-2.1	– определяет круг задач в рамках поставленной цели и предлагает способы их решения и ожидаемые результаты; оценивает предложенные способы с точки зрения соответствия цели проекта.	А. Ответьте на следующие вопросы: 1. Что такое проектная деятельность и как она отличается от операционной? 2. Каковы основные этапы проектной деятельности? 3. Каковы основные признаки классификации проектов? 4. Какие показатели используются при оценке успешности проекта? Б. Поставьте себе цель проекта (образовательную, профессиональную, личную) и опишите ее в критериях SMART.						
УК-2.2	– планирует реализацию задач в зоне своей ответственности с учетом имеющихся ресурсов и ограничений, действующих правовых норм.	А. Заполните шаблон образа продукта проекта: Шаблон «Образ продукта» <table><tr><td>Проект: Название проекта</td><td>Дата составления:</td></tr><tr><td colspan="2">Продукт проекта: Название продукта проекта <i>То, что должно быть получено по завершении проекта.</i></td></tr><tr><td colspan="2">Цель проекта: <i>Зачем выполнять проект? Цель проекта – разрешить указанную проблему (задачу), она должна быть достижима в принципе, в обозначенные сроки и бюджет.</i></td></tr></table>	Проект: Название проекта	Дата составления:	Продукт проекта: Название продукта проекта <i>То, что должно быть получено по завершении проекта.</i>		Цель проекта: <i>Зачем выполнять проект? Цель проекта – разрешить указанную проблему (задачу), она должна быть достижима в принципе, в обозначенные сроки и бюджет.</i>	
Проект: Название проекта	Дата составления:							
Продукт проекта: Название продукта проекта <i>То, что должно быть получено по завершении проекта.</i>								
Цель проекта: <i>Зачем выполнять проект? Цель проекта – разрешить указанную проблему (задачу), она должна быть достижима в принципе, в обозначенные сроки и бюджет.</i>								

Код индикатора	Индикатор достижения компетенции	Оценочные средства			
		Целевая аудитория Для какой целевой аудитории разрабатывается продукт? Кто будет использовать / покупать продукт?	Польза Зачем разрабатывать продукт? Какие нужды пользователей продукт удовлетворяет? Какую приносит пользу?	Характеристика Каковы ключевые характеристики продукта, которые принесут обозначенную пользу и сделают продукт успешным? Какими свойствами должен обладать продукт, чтобы удовлетворить целевую аудиторию (форма, размер, цвет, возможность, доступность, ...)?	Аналоги Существуют ли аналоги в организации / на рынке? Чем продукт похож на такие аналоги и чем он от них отличается?
УК-2.3	– выполняет задачи в зоне своей ответственности в соответствии с запланированными результатами и представляет результаты проекта, предлагает возможности их использования и/или совершенствования.	Заполните паспорт проекта.			
		Название проекта			
		Название проектной группы			
		Сведения о руководителе и исполнителя проекта			
		Цель и задачи			
		Аннотация проекта			
		Предполагаемый продукт и ожидаемые результаты			
		Длительность проекта, этапы			
		Срок проекта: _____ месяцев (недель) Бюджет проекта: _____ руб.			

Код индикатора	Индикатор достижения компетенции	Оценочные средства	
		работы над ним	
		Запрашиваемая сумма	

б) Порядок проведения промежуточной аттестации, показатели и критерии оценивания:

Примерная структура и содержание пункта:

Промежуточная аттестация по дисциплине «Проектная деятельность» включает теоретические вопросы, позволяющие оценить уровень усвоения обучающимися знаний, и практические задания, выявляющие степень сформированности умений и владений, проводится в форме недифференцированного зачета.

Зачет по данной дисциплине проводится в устной форме согласно оценочным средствам.

Список вопросов к зачету:

1. Общее представление о проектной / исследовательской деятельности.
2. Определение проекта / исследования. Цели и задачи проекта / исследования.
3. Коммуникации в проекте / исследовании.
4. Поиск информации для проекта / исследования.
5. Генерация идей проекта / исследования.
6. Образ продукта проекта / исследования.
7. Презентация идеи проекта / исследования.
8. Жизненный цикл проекта / исследования.
9. Требования к результату проекта / исследования.
10. Завершение проекта / исследования.
11. Сущность понятий «проект», «метод проектов», «проектная деятельность».
12. Тенденции развития метода проектов как технологии во второй половине XX века.
13. Основные определения метода проектов в современной трактовке.
14. Типы проектов по доминирующему в нем методу.
15. Типы проектов по характеру координации.
16. Типы проектов по характеру контактов.
17. Типы проектов по количеству участников.
18. Типы проектов по времени проведения проекта.
19. Слагаемые проектной деятельности.
20. Типологические признаки проектов.
21. Групповые виды работ в организации проектной деятельности.
22. Проектный метод как система обучения.
23. Методы, приемы обучения для организации проектно-исследовательской деятельности учащихся.
24. Критерии развития познавательной активности учащихся в процессе проектно-исследовательской деятельности.
25. Этапы работы над созданием проекта.
26. Компоненты коммуникативной среды, влияющие на эффективность проектной деятельности.
27. Современные подходы к организации совместных форм обучения с использованием информационных технологий.
28. Виды структур конкурсной документации в рамках грантовой деятельности.
29. Оформление исследовательской работы.
30. Презентация исследовательской работы/проекта.

Показатели и критерии оценивания недифференцированного зачета:

- **«зачтено»** – студент должен показать знания на уровне воспроизведения и объяснения информации, интеллектуальные навыки решения простых задач;
- **«не зачтено»** – студент не может показать знания на уровне воспроизведения и объяснения информации, не может показать интеллектуальные навыки решения простых задач.